

19. Sitzung des Rates

Termin: Donnerstag, 25.11.2010, 15:30 Uhr

Ort, Raum: Rathaus Spanischer Bau, Ratssaal

Tagesordnung

I. Öffentlicher Teil

Wahl einer Beigeordneten / eines Beigeordneten für Wirtschaft und Liegenschaften
4928/2010

1 Anträge auf Durchführung einer aktuellen Stunde gemäß § 5 der Geschäftsordnung des Rates und der Bezirksvertretungen

1.1 Antrag der FDP-Fraktion auf Durchführung einer aktuellen Stunde betreffend "Aussetzung der Bettensteuer und hohe Einnahmeausfälle durch Rückzug der Kongressveranstalter aus Köln"
AN/2153/2010
(zugesetzt)

1.2 Antrag der CDU-Fraktion auf Durchführung einer aktuellen Stunde betreffend "Kulturregion Rhein"
AN/2193/2010
(zugesetzt)

2 Annahme von Schenkungen / Vermächtnissen / Erbschaften

2.1 Annahme einer Schenkung an die Stadt Köln, Museum Ludwig
hier: Schenkung des Werkes "Moluccan Cockatoo Molly" von Diana Thater
4356/2010

3 Anträge des Rates / Vorschläge und Anregungen der Bezirksvertretungen

3.1 Anträge gemäß § 3 der Geschäftsordnung des Rates und der Bezirksvertretungen

3.1.1 Antrag der SPD-Fraktion und der Fraktion Bündnis 90/Die Grünen betreffend "Regionale Wirtschaft in der kommunalen Vergabepraxis"
AN/2089/2010

3.1.2 Antrag der CDU-Fraktion betreffend "Erhaltung und Erneuerung der Bolz- und Basketballplätze in Köln"
AN/2003/2010

- 3.1.3 Antrag der FDP-Fraktion betreffend "Resolution zur freien Schulwahl - Köln lehnt Wiedereinführung von Schulbezirksgrenzen ab"
AN/2091/2010
- 3.1.4 Antrag der Fraktion pro Köln betreffend "Bürger-Sparkommission für Köln"
AN/2077/2010
- 3.1.5 Antrag der Fraktion Die Linke.Köln und Ratsmitglied Thor-Geir Zimmermann (Deine Freunde)) betreffend "Helios-Gelände und Baulücken auf der Venloer Straße"
AN/2071/2010
- 3.1.6 Antrag der SPD-Fraktion und der Fraktion Bündnis 90 Die Grünen betreffend "Zukunft der Job-Center in Köln"
AN/2093/2010
- Änderungs- bzw. Zusatzantrag der FDP-Fraktion
AN/2205/2010
- 3.1.7 Antrag der CDU-Fraktion betreffend "Sicherung der Arbeit der Jugendbüros in Köln"
AN/2005/2010
- 3.1.8 Antrag der Fraktion pro Köln betreffend "Risiken des neuen Personalausweises"
AN/2078/2010
- 3.1.9 Antrag der Fraktion Die Linke.Köln betreffend "Zukünftiges Verfahren bei Haushaltsplanberatungen"
AN/2072/2010
- 3.1.10 Antrag der Fraktion pro Köln betreffend "Parteilpolitischen Missbrauch des NS-Dok stoppen"
AN/2082/2010
- 3.1.11 Antrag der Fraktion pro Köln betreffend "Keine Migranten-Quoten im öffentlichen Dienst der Stadt Köln"
AN/2083/2010
- 3.1.12 Antrag der Fraktion pro Köln betreffend "Tunnelquerung für die Nord-Süd-Stadtbahn"
AN/2084/2010
- 3.1.13 Dringlichkeitsantrag der Fraktion pro Köln betreffend "Die Kölner Bürger vor der islamistischen Terrorgefahr schützen!"
AN/2148/2010
(zugesetzt)

- 3.1.14 Dringlichkeitsantrag von Ratsmitglied Klaus Hoffmann (Freie Wähler Köln) betreffend "Geplanter Arbeitsdirektorwechsel bei der KVB"
AN/2210/2010
(zugesezt)
- 3.1.15 Dringlichkeitsantrag der SPD-Fraktion, der CDU-Fraktion, der Fraktion Bündnis 90/Die Grünen und der FDP-Fraktion betreffend "Köln - Peking: Unterstützung des Friedensnobelpreisträgers Liu Xiaobo"
AN/2223/2010
(zugesezt)
- 3.2 Vorschläge und Anregungen der Bezirksvertretungen gemäß § 37 Absatz 5 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen
- 4 Anfragen gemäß § 4 der Geschäftsordnung des Rates und der Bezirksvertretungen**
- 4.1 Anfrage der Fraktion pro Köln betreffend "Kosten der China-Reise von OB Roters und Begleitung"
AN/ 1798/2010
- Antwort der Verwaltung vom 19.11.2010
4174/2010
- 4.2 Anfrage von Ratsmitglied Klaus Hoffmann (Freie Wähler Köln) betreffend "Entwicklung des Wohnumfeldes Zülpicher Straße"
AN/ 1809/2010
- Antwort der Verwaltung vom 18.11.2010
4235/2010
- 4.3 Anfrage der Fraktion pro Köln betreffend "Bilanz der sogenannten Integrationskurse in Köln"
AN/2079/2010
- Antwort der Verwaltung vom 22.11.2010
4860/2010
- 4.4 Anfrage der Fraktion pro Köln betreffend "Politischer Missbrauch des NS-Dokumentationszentrums- Vorfälle vom 4.11.2010"
AN/2122/2010
(zugesezt)
- Antwort der Verwaltung vom 24.11.2010
4947/2010
- 4.5 Anfrage von Ratsmitglied Klaus Hoffmann (Freie Wähler Köln) betreffend "Missbrauchsfälle bei Pflegeeltern"
AN/2131/2010

(zugesetzt)

Antwort der Verwaltung vom 24.11.2010
4937/2010

- 4.6 Anfrage von Ratsmitglied Thor-Geir Zimmermann betreffend "Live Streaming aus Rat und Ausschüssen"
AN/2146/2010
(zugesetzt)

Antwort der Verwaltung vom 25.11.2010
5022/2010

- 4.7 Anfrage der SPD-Fraktion und der Fraktion Bündnis 90/Die Grünen betreffend "Handlungskonzept Medienkompetenz an Kölner Schulen"
AN/2152/2010
(zugesetzt)

Antwort der Verwaltung vom 25.11.2010
5019/2010

5 Einwohner, Einwohnerinnen, Bürger und Bürgerinnen

- 5.1 Anregungen und Beschwerden gemäß § 24 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen
- 5.2 Einwohnerantrag gemäß § 25 der Gemeinordnung des Landes Nordrhein-Westfalen
- 5.3 Bürgerbegehren und Bürgerentscheid gemäß § 26 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen
- 5.4 Anregungen und Stellungnahmen des Integrationsrates gemäß § 27 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen
- 5.4.1 Resolution zur aufenthaltsrechtlichen Situation geduldeter Personen
3492/2010

6 Ortsrecht

- 6.1 Satzungen
- 6.1.1 Satzung der Stadt Köln über die Erhebung von Gebühren für Amtshandlungen auf dem Gebiet der Fleischhygiene
3160/2010
- 6.1.2 12. Satzung zur Änderung der Allgemeinen Verwaltungsgebührensatzung der Stadt Köln

3318/2010

- 6.1.3 9. Änderung des Landschaftsplans Köln (Naturschutzgebiet Baadenberger Senke, Stöckheimer See und Große Laache)
hier: Beschluss über Bedenken und Anregungen sowie Satzungsbeschluss
2967/2010
- 6.1.4 Stadtentwässerungsbetriebe Köln, AöR (StEB)
Satzung über die Erhebung von Gebühren für die Entwässerung der Grundstücke und den Anschluss an die öffentliche Abwasseranlage sowie für die Entsorgung von Schmutzwassergruben - Abwassergebührensatzung
4204/2010
- 6.1.5 Stadtentwässerungsbetriebe Köln, AöR (StEB)
Satzung über die Entwässerung der Grundstücke, die Abwasserbeseitigung und den Anschluss an die öffentliche Abwasseranlage - Abwassersatzung
hier: Novellierung
4207/2010
- 6.1.6 4. Satzung zur Änderung der Satzung über die Abfallgebühren in der Stadt Köln (Abfallgebührensatzung - AbfGS -)
4378/2010
(zurückgezogen)
- 6.2 Gebühren-, Entgeltordnungen und ähnliches
- 6.3 Ordnungsbehördliche Verordnungen
- 6.3.1. 1. Ordnungsbehördliche Rechtsverordnung für 2011 über das Offenhalten von Verkaufsstellen in den Stadtteilen Innenstadt, Agnesviertel, Deutz, Neustadt-Süd, Severinsviertel, Godorf, Rodenkirchen, Sürth, Lindenthal, Marsdorf, Sülz/Klettenberg, Weiden, Ehrenfeld, Neuehrenfeld, Ossendorf, Vogelsang, Longerich, Nippes, Chorweiler, Worringen, Poll, Porz-City, Porz-Eil, Porz-Lind/Wahn/Wahnheide/Urbach, Brück, Kalk, Rath/Heumar, Dellbrück, Höhenhaus, Holweide, Mülheim
3727/2010
- Änderungs- bzw. Zusatz antrag der Fraktion Die Linke.Köln
AN/2215/2010
- Stellungnahme der Verwaltung vom 25.11.2010
5020/2010
- 6.4 Sonstige städtische Regelungen
- 7 Unterrichtung des Rates über die vom Kämmerer/Fachbeigeordneten genehmigten Mehraufwendungen, -auszahlungen u. -verpflichtungen für das Hj. 2010 gem. § 83 Abs. 1 u. § 85 Abs. 1 GO NRW i. V. m. der Haushaltssatzung 2010/2011**

4026/2010

8 Überplanmäßige Ausgaben

8.1 Überplanmäßige Aufwendungen im Teilplan 0402 - Museum Ludwig - für das Haushaltsjahr 2010
4347/2010

8.2 Überplanmäßige Aufwendungen im Teilplan 0417 - Puppenspiele für das Haushaltsjahr 2010
4394/2010

9 Außerplanmäßige Ausgaben

10 Allgemeine Vorlagen

10.1 Befristete Weiterführung des Aufbaudienstes des Mobilen Medizinischen Dienstes am Kölner Gesundheitsamt bis zum 31.12.2012
3187/2010

10.2 Beitrag zu mehr Verkehrssicherheit und Reduzierung des Unfallgeschehens Hier: Einrichtung von drei stationären Anlagen sowie Beschaffung von zwei zusätzlichen Radarwagen zur Geschwindigkeitsüberwachung
3760/2010

10.3 Feststellung des Jahresabschlusses zum 31.08.2009 für das Gürzenich-Orchester Köln
4200/2010

10.4 Stadtentwässerungsbetriebe Köln, AöR (StEB)
Bericht über die Umsetzung des Abwasserbeseitigungskonzeptes Köln
4205/2010

10.5 Wirtschaftsplan des Gürzenich-Orchesters Köln, Wj. 2010/2011
4387/2010

10.6 Betriebskostenzuschuss 2009 des Wallraf-Richartz-Museum & Fondation Corboud
4471/2010

10.7 Fortführung der Trägerschaft für die Regionalagentur Region Köln durch die Stadt Köln für den Zeitraum 01.01.2011 bis 31.12.2012
2164/2010

10.8 Jahresabschluss 2009 der eigenbetriebsähnlichen Einrichtung Abfallwirtschaftsbetrieb der Stadt Köln
2684/2010

- 10.9 Überlebensstation für Wohnungslose am Hauptbahnhof "Gulliver"
3079/2010
- 10.10 Maßnahmen zum Aufgabenabbau, zur Standardreduzierung und zur Ertragssteigerung;
hier: Aufgabe 51.25, Einsparvorschlag Nr. 7, Erhöhung Beiträge zum Mittagessen
3157/2010
- 10.11 Fortführung von "Win-Win - für Köln" - ein kombiniertes Programm der Arbeitsmarkt-, Sozial- und Bildungspolitik zur Qualifizierung und zur Wertverbesserung städtischer Gebäude
3260/2010
- 10.12 Feststellung der Eröffnungsbilanz zum 01.07.2008 sowie des Jahresabschlusses zum 31.12.2008 und des Lageberichtes für das Rumpfwirtschaftsjahr 01.07.2008 - 31.12.2008 des Wallraf-Richartz-Museums & Fondation Corboud der Stadt Köln
3695/2010
- 10.13 Übernahme von Ausfallbürgschaften zugunsten der Kölner Sportstätten GmbH
4212/2010
- 10.14 Freigabe von Planungsmitteln für einen Wettbewerb zur barrierefreien Anbindung der Südbrücke
Teilfinanzplan 1202 Verkehrsflächen und -anlagen, ÖPNV
3379/2010
- 10.15 Stadtentwässerungsbetriebe Köln, AöR (StEB)
Wirtschaftsplan 2011
4209/2010
- 10.16 KölnTourismus GmbH
Änderung des Gesellschaftsvertrages
4335/2010
- 10.17 Kölner Gesellschaft für Arbeits- und Berufsförderung mbH (KGAB)
hier: Umsetzung des Transparenzgesetzes im Gesellschaftsvertrag der KGAB
4451/2010
- 10.18 Namensgebung für die Städtische Gemeinschaftsgrundschule Görlinger Zentrum 45, 50829 Köln
2205/2010
- 10.19 Neubauprojekt Eifelwall
Auslobung eines Architektenwettbewerbs
3761/2010/1

- 10.20 KölnKongress GmbH
hier: Änderung des Gesellschaftsvertrages
3916/2010
- 10.21. 2. Baustufe Nord-Süd Stadtbahn;
Querung der Rheinuferstraße mit einer Verkehrssignalanlage
4354/2010
- Änderungs- bzw. Zusatzantrag der FDP-Fraktion
AN/2057/2010
- Änderungs- bzw. Zusatzantrag der CDU-Fraktion
AN/2130/2010
- 10.22 Errichtung eines Grundschulverbundes mit der Stammschule GGS Honschaftsstraße und dem Teilstandort KGS Honschaftsstraße in Köln- Höhenhaus zum 01.02.2011
4431/2010
- 10.23. SBK Sozial-Betriebe-Köln gGmbH: Änderung des Gesellschaftsvertrages
4443/2010
- Änderungs- bzw. Zusatzantrag der Fraktion Die Linke.Köln
AN/2221/2010
- 10.24 Nord-Süd Stadtbahn, 1. Baustufe, Mehrkosten bei den Ausbaugewerken (Rollrauchschränken), Übernahme der nichtzuwendungsfähigen Mehrkosten durch die Stadt Köln im Rahmen des Nord-Süd Stadtbahnvertrages
3314/2010
- 10.25 GEW Köln AG: Änderung der Satzung wegen Änderungen der Gemeindeordnung (u.a. Transparenzgesetz NRW)
4515/2010
- 10.26 Kölner Verkehrs-Betriebe AG: Änderung der Unternehmenssatzung
4559/2010
- 10.27 Stadtwerke Köln GmbH - Änderung des Gesellschaftsvertrages wegen Änderungen der Gemeindeordnung (u.a. Transparenzgesetz NRW)
4561/2010
- 10.28 Häfen und Güterverkehr Köln AG - Modifizierung der Satzung
4590/2010
- 10.29 KölnBäder GmbH - Änderung des Gesellschaftsvertrages wegen Änderungen der Gemeindeordnung (u.a. Transparenzgesetz NRW)
4614/2010

- 10.30 MusikTriennale Köln GmbH
hier: Änderung des Gesellschaftsvertrages
4658/2010
- 10.31 KölnMusik GmbH
hier: Änderung des Gesellschaftsvertrages
4633/2010
- 10.32 Fortführung der kinder- und jugendpsychiatrischen Beratungsstelle
3353/2010
(zugesetzt)
- 10.33 Unbefristete Weiterführung des Konzeptes " Frühe Hilfen" im Gesundheitsamt
mit den Arbeitsbereichen " Clearingstelle" und " jusch - jung und schwanger"
3356/2010
(zugesetzt)
- 10.34 Hochwasserschutzmaßnahmen am Rhein, Planfeststellungsabschnitt 16 (Poll
bis Rheinpark Deutz), 7. Planänderungsverfahren für den Bereich des geplan-
ten Rheinboulevards zwischen Deutzer Brücke und Hohenzollernbrücke
4760/2010
(zugesetzt)
- 11 Bauleitpläne - Änderung des Flächennutzungsplanes**
- 12 Bauleitpläne - Anregungen / Satzungen**
- 12.1 Satzungsbeschluss betreffend den Bebauungsplan 58461/02
Arbeitstitel: Am Randkanal in Köln-Lövenich
1605/2010/2
- 12.2 Satzungsbeschluss betreffend den Bebauungsplan (vorhabenbezogener Be-
bauungsplan) 64413/02
Arbeitstitel: Luxemburger Straße 449 in Köln-Klettenberg
4290/2010
- 12.3 Beschluss über Stellungnahmen sowie Satzungsbeschluss betreffend den
Bebauungsplan-Entwurf (vorhabenbezogener Bebauungsplan) Nr. 64451/04
Arbeitstitel: Südwestlich Melatenfriedhof in Köln-Lindenthal
4234/2010
- 13 Bauleitpläne - Aufhebung von Bebauungs- / Durchführungs- / Fluchtli-
nienplänen**
- 13.1 Aufhebung des Bebauungsplanes 69420/04 (6842 Sd/04)
- Satzungsbeschluss -
Arbeitstitel: Maifischgasse in Köln-Poll
3991/2010

- 13.2 Aufhebung des Durchführungsplanes 76428/02 (DP 14) und seiner vier Änderungen
- Satzungsbeschluss -
Arbeitstitel: Erikaweg in Köln-Rath/Heumar
3992/2010
- 13.3 Teilaufhebung des Bebauungsplanes 66499/08
- Satzungsbeschluss -
Arbeitstitel: Derfflingerstraße in Köln-Weidenpesch
4182/2010
- 13.4 Aufhebung des Fluchtlinienplanes 859
- Satzungsbeschluss -
Arbeitstitel: Donnersbergweg in Köln-Bilderstöckchen
4256/2010
- 13.5 Aufhebung des Fluchtlinienplanes 4117 Blatt 2
- Satzungsbeschluss -
Arbeitstitel: Äußere Kanalstraße in Köln-Neuehrenfeld/-Ossendorf
4257/2010

14 Erlass von Veränderungssperren

- 14.1 Satzung über eine Veränderungssperre für einen Teilbereich der Ortslage in Köln-Poll
Arbeitstitel: Gewerbepark Poll in Köln-Poll
3561/2010
- 14.2 Satzung über eine Veränderungssperre für einen Teilbereich der Ortslage in Köln-Kalk
Arbeitstitel: Kalker Hauptstraße in Köln-Kalk
3527/2010

15 Weitere bauleitplanungsrechtliche Sachen

16 KAG-Satzungen - Erschließungsbeitragssatzungen

- 16.1 213. Satzung über die Festlegungen gemäß § 8 der Satzung der Stadt Köln vom 28. Februar 2005 über die Erhebung von Beiträgen nach § 8 Absatz 1 Satz 2 KAG NRW für straßenbauliche Maßnahmen
4289/2010

17 Wahlen

- 17.1 Mitglieder des Institutsausschusses des Rheinischen Studieninstitutes für kommunale Verwaltung in Köln
4516/2010

- 17.2 Benennung von Mitgliedern des Kuratoriums für die Verleihung des Hans-Böckler-Preises der Stadt Köln
4115/2010
- 17.3 Berufung einer/eines Vertreterin/Vertreters der Bezirksschülervertretung als ständiges Mitglied mit beratender Stimme in den Ausschuss für Schule und Weiterbildung in der Eigenschaft einer sachkundigen Einwohnerin/eines sachkundigen Einwohners
4233/2010
- 17.4 Antrag der CDU-Fraktion
hier: Nachwahl eines Sachkundigen Einwohners für den Wirtschaftsausschuss
AN/2021/2010
- 17.5 Antrag der SPD-Fraktion
hier: Besetzung von Fachausschüssen inkl. Vorsitz
AN/2048/2010
- 17.6 Dringlichkeitsantrag der Fraktion Bündnis 90/Die Grünen
hier: Wahlen - Sachkundige Mitglieder für den Verwaltungsrat der Sparkasse KölnBonn
AN/2191/2010
(zugesetzt)
- 17.7 Antrag der SPD-fraktion
hier: Gremienbesetzung
AN/2214/2010
(zugesetzt)
- 17.8 Antrag der CDU-fraktion
hier: Neuwahl eines Mitgliedes des Jugendhilfeausschusses
AN/2216/2010
(zugesetzt)
- 17.9 Antrag der CDU-Fraktion
hier: Neuwahl eines Mitgliedes des Aufsichtsrates der AWB GmbH & Co. KG
AN/2218/2010
(zugesetzt)
- 18 Genehmigung von Dringlichkeitsentscheidungen gemäß § 60 Absatz 1 Satz 3 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**
- 18.1 Verkehrsbeschränkungen für Schwerlastverkehr Zoobrücke,
hier: LKW/PKW Selektierung in Verbindung mit der Geschwindigkeitsüberwachung
4035/2010
- 19 -**

II. Nichtöffentlicher Teil

- 20 **Annahme von Schenkungen / Vermächtnissen / Erbschaften**
- 21 **Anträge gemäß § 3 der Geschäftsordnung des Rates und der Bezirksvertretungen**
- 22 **Anfragen gemäß § 4 der Geschäftsordnung des Rates und der Bezirksvertretungen**
- 23 **Grundstücksangelegenheiten**
 - 23.1 Grundstücksankauf in Pulheim-Stommeln
3484/2010
(zurückgezogen)
 - 23.2 Grundstückstausch Köln-Porz-Westhoven, Berliner Straße/Oberstraße/André-Citroen-Straße
3341/2010
 - 23.3 Vermietungsvorlage RTK Germania - Poller Wiese
3502/2010
 - 23.4 Grundstücksverkauf St.-Tönnis-Straße 63 in Köln-Worringen
4071/2010
 - 23.5 Grundstücksankauf in Köln-Sürth, Sürther Feld
4264/2010
 - 23.6 Vermietung des Gewerbe- und Handwerkerhofes im Technikhof Kalk, Dillenburg Str. 95-97m, 51103 Köln
4314/2010
 - 23.7 Grundstücksverkauf Emmy-Noether-Straße / Hermann-Heinrich-Gossen-Straße
4433/2010
 - 23.8 Grundstückskaufpreise der Internationalen Friedensschule Köln und der Kindertagesstätten im Baugebiet Widdersdorf-Süd
4476/2010
 - 23.9 Erbbaurechtsverlängerung Parkgarage Cäcilienstr. 32 in Köln-Altstadt-Nord
1701/2010
(zurückgezogen)
 - 23.10 Verkauf Arnsberger Straße in Köln-Buchheim
2210/2010/1
(zurückgezogen)

24 Allgemeine Vorlagen

24.1 Beteiligung der Stadt Köln an einer Ausschreibung des KDN zum Abschluss einer Rahmenvereinbarung mit einem Handelspartner für den Microsoft Select Vertrag
3304/2010

24.2 Übernahme der Differenz zwischen tatsächlicher Miete und Mietkostenförderung nach KiBiz für den Träger "Cologne Bumblebees e.V." (Kindertageseinrichtung Eifelplatz, Neustadt-Süd)
3768/2010

24.3. Regionale 2010 - Projekt Butzweilerhof
3251/2010
(zugesetzt)

hier: Regionale 201 - Beteiligung an der Butzweilerhof gGmbH, 3251/2010
AN/2225/2010

25 Wahlen

25.1 Abberufung einer Prüferin sowie mehrerer Prüfer des Rechnungsprüfungsamtes
4067/2010

25.2 Bestellung zur Prüferin des Rechnungsprüfungsamtes
4311/2010

26 Genehmigung von Dringlichkeitsentscheidungen gemäß § 60 Absatz 1 Satz 3 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen